

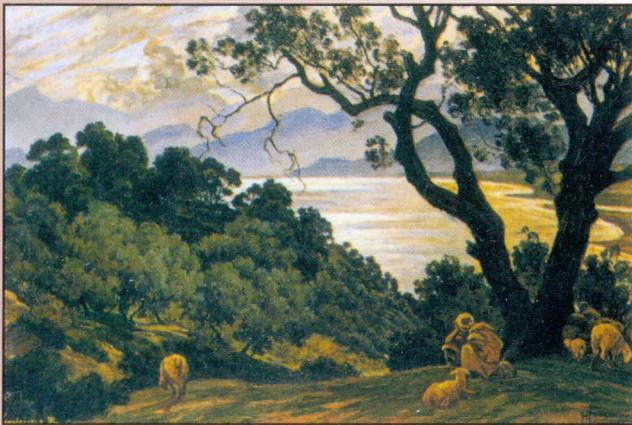
PARC NATIONAL DU GOURAYA

P.N.G.

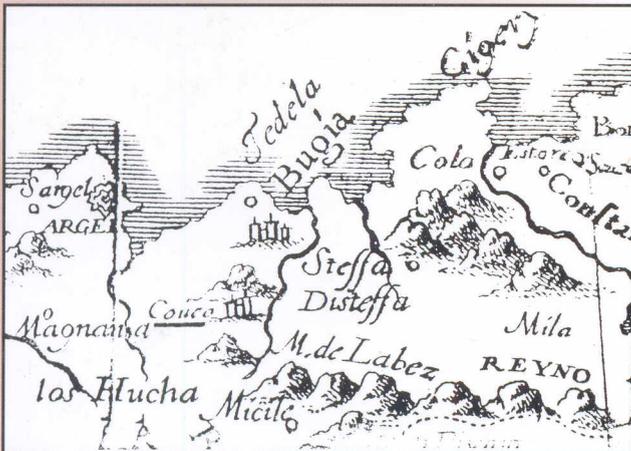


"Béjaïa, abritée au Nord par une montagne dite Amsioum, et dont les flancs sont couverts de plantes utiles en médecine,..."

Al-Idrissi (XII-ème siècle)



Vue sur le golfe de Béjaïa depuis la promenade des Oliviers (1949)
Huile sur toile 0,45 x 0,65
Peinture de A. Jougounoux



Bugia et le royaume de Koukou (XVI-ème siècle)
Archives de Simancas

Gravures, peintures, iconographies,
cartes, croquis, estampes, ...

Association GEHIMAB
Laboratoire LAMOS, Université de Béjaïa
Tél/fax : 213 34 21 51 88
E-mail : lamos_bejaia@hotmail.com
<http://www.multimania.com/gehimab>

3

GRUPE D'ETUDES SUR L'HISTOIRE
DES MATHÉMATIQUES A BOUGIE MEDIEVAL

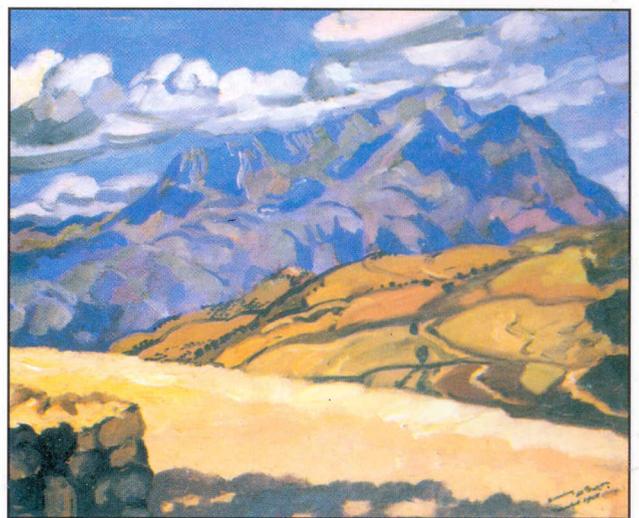
GEHIMAB

Association à but non lucratif,
fondée le 23 décembre 1991



Arrière-Pays de Béjaïa

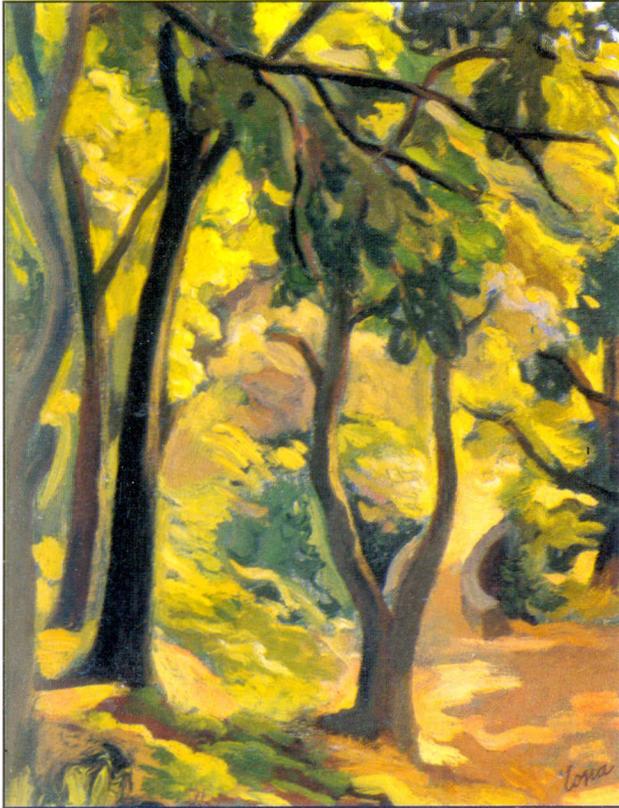
Regards artistiques
sur la traversée des siècles



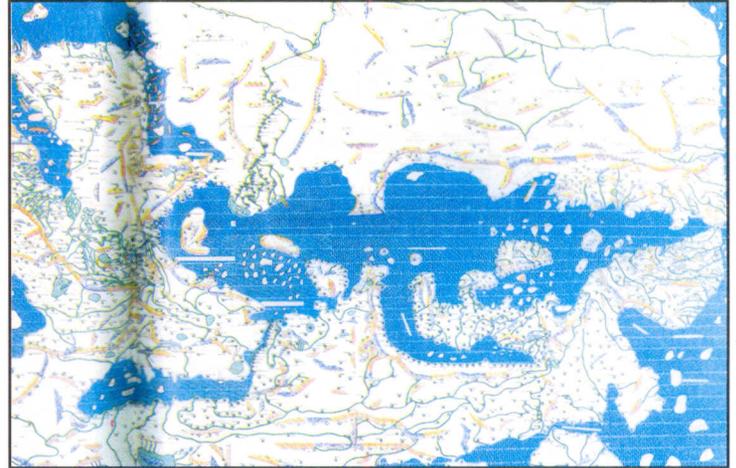
Le Djebel Aghbalou (1317 m)
(vue depuis le Bordj de Taourirt Ighil)
Huile sur toile 0,45 x 0,55

Peinture de Marius de Buzon
Grand Prix Artistique de l'Algérie en 1922

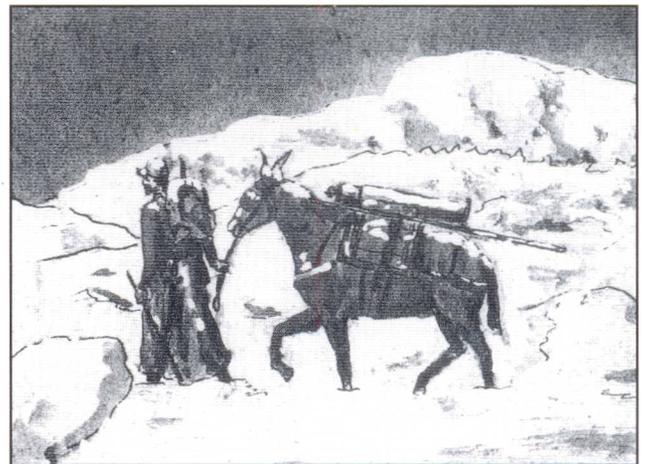
Depuis les temps anciens, les “*voyageurs de toutes les contrées*” ont fait de Béjaïa et sa région “*un passage obligé* “. Comment pouvait-il en être autrement ? N’était-elle pas, comme le soulignait déjà au XII-ème siècle, Al-Idrissi, célèbre géographe du roi normand Roger II de Sicile, “*en relation avec l’Afrique Occidentale, avec l’Orient et le Sahara ?* ” Al-Abdari, qui passe à Béjaïa en 1289, n’a-t-il pas affirmé que “*son nom figure avec éclat dans l’histoire ?* ” Ibn Battuta (1325), Léon l’Africain (1515), le Chevalier de Malte Lanfreducci (1584), Le Chevalier d’Arvieux (1674), le Flamand Dapper (1676), Peyssonnel (1724), le Chapelain anglican Shaw (1742), le vénéré L’hucin al-Wartilani (18-ème siècle), le mathématicien F. Arago (1808),... “*n’étaient peut-être pas artistes*”. Cependant, leurs récits de voyages et leurs descriptions des monuments peuvent être soumis à un travail de critique et de recouplement et servir à la production d’œuvres de reconstitution.



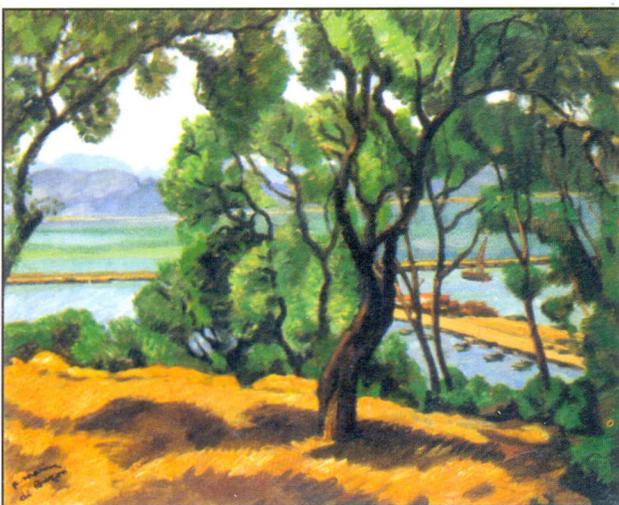
La promenade des Oliviers (1948)
Huile sur toile 0,33 x 0,26
Peinture de Rafel Tona



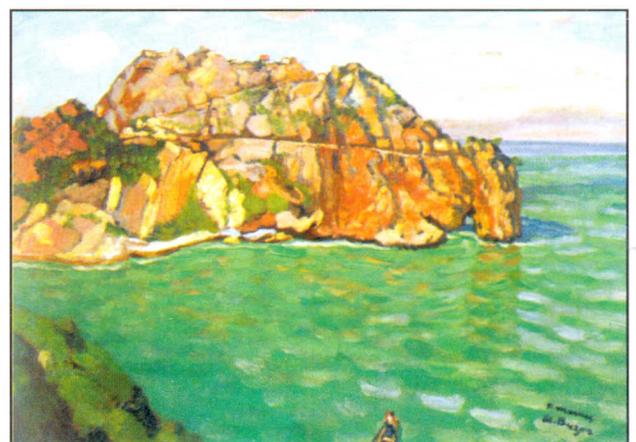
La carte mondiale d'Al-Idrissi (XII-ème siècle)



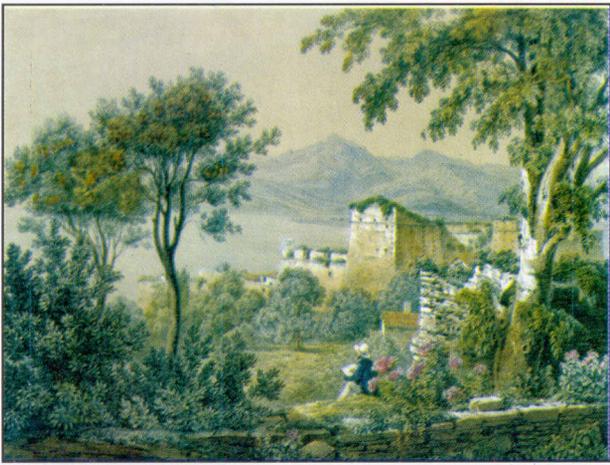
Dans les montagnes de Kabylie (1852)
Qui se souvient du tombeau de la neige ?



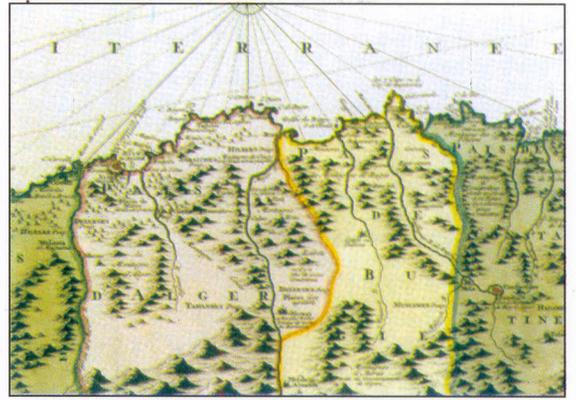
Le Port vu depuis la promenade des Oliviers
Huile sur toile 0,53 x 0,40
Peinture de Marius de Buzon



Le Cap Carbon (1940)
Huile sur toile 0,75 x 1,05
Peinture de Marius de Buzon



Un artiste à l'œuvre au XIX-ème siècle
in "Esquisses Africaines", Berne, 1840



Carte du "Pays de Bougie"
de Reiner et Sosua Ottens
Amsterdam, 1720



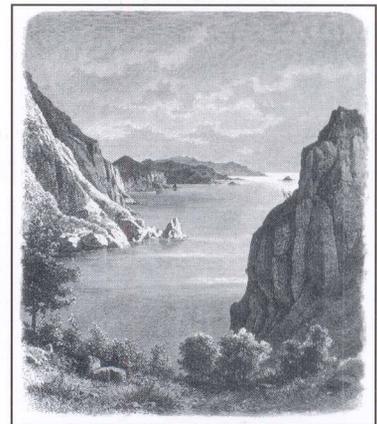
Les singes au Pic
Gravure d'Adolphe Otth
in "Esquisses Africaines", Berne, 1840



Cap Bouak (1941)
Huile sur toile 0,37 x 0,45
Peinture de Marius de Buzon



La baie des grandes salines
La pointe Sainte Anne et la côte ouest
(du Cap Carbon au récif des Pisans)
Vue par J.B. Saraillon (1930)

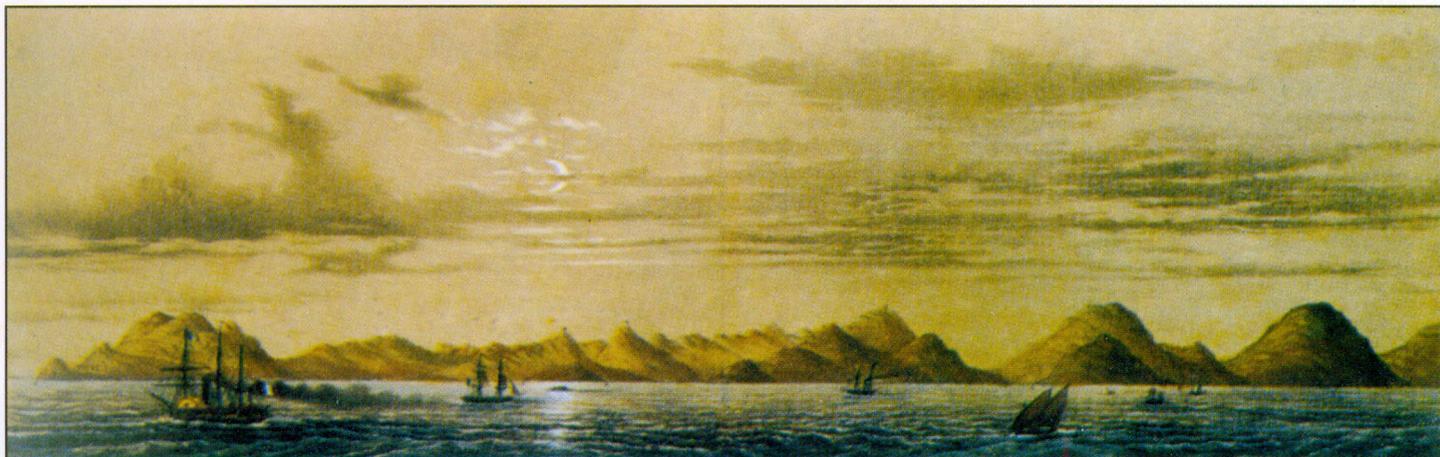


Gravure de Habsbourg (1899)

De nombreuses régions de l'arrière pays ont fait l'objet de sublimes tableaux de la part d'artistes réputés. C'est le cas pour Rafaël Tona, peintre de l'école d'Alger et qui, dès 1941, exposait des gouaches à la Salle du Crédit Municipal. C'est le cas également de Yvan Babij, peintre Ukrainien de l'école Russe. Fixé à Paris, il a exposé en 1925 à la Société Nationale des Beaux-Arts.

Parmi ces régions, la Soummam a inspiré de nombreuses œuvres. C'est Randavel (né en 1869), surnommé "le Corot de l'Afrique du Nord", qui a surtout peint dans la Vallée de la Soummam. En 1938, il avait participé au XXVIII-ème Salon de la Société des Artistes Orientalistes. Citons également les gravures saisissantes de l'Archiduc d'Autriche, Louis Salvador de Habsbourg. Fruits des impressions et des curiosités d'un Grand parmi les Grands Seigneurs Autrichiens, ces vues honorent dignement les beautés de cette vallée. Quant à Marius de Buzon, sa toile "les femmes de la Soummam" est significative à plus d'un titre.

Marius de Buzon (1879 – 1958), Grand Prix Artistique de l'Algérie (1922), a effectué lors de la première guerre mondiale un célèbre périple à travers nos régions. "*Je suis parti pour la Kabylie, que j'ai parcourue à pied et à cheval dans tous les sens. Sans peindre d'abord, je regardais avec force, avec une certaine concentration ces paysages grandioses, ces montagnes tantôt nues, tantôt couronnées de profondes forêts*". Généreux dans la matière et les couleurs, De Buzon respecte les lois de la perspective et utilise la lumière pour creuser les reliefs de ses paysages (In Revue *Etudes d'Art*, n° 1, 1945 et n° 6, 1951). Dès 1922, sa toile "*le Mariage Kabyle*" est acquise par le Musée du Luxembourg. En 1938, il inaugure la nouvelle Galerie du Studio Chalet avec 72 toiles sur Béjaïa.



A gauche, la presqu'île du Cap Carbon, au centre l'île des Pisans (1890)
Gravure 0,26 x 0,66

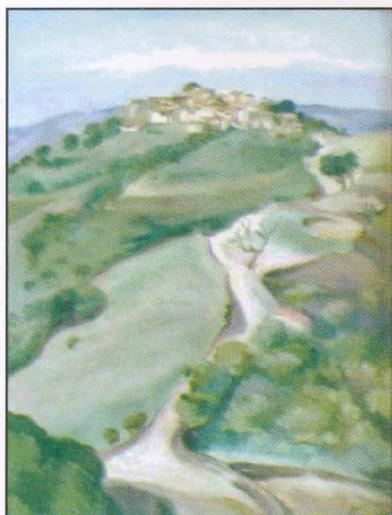
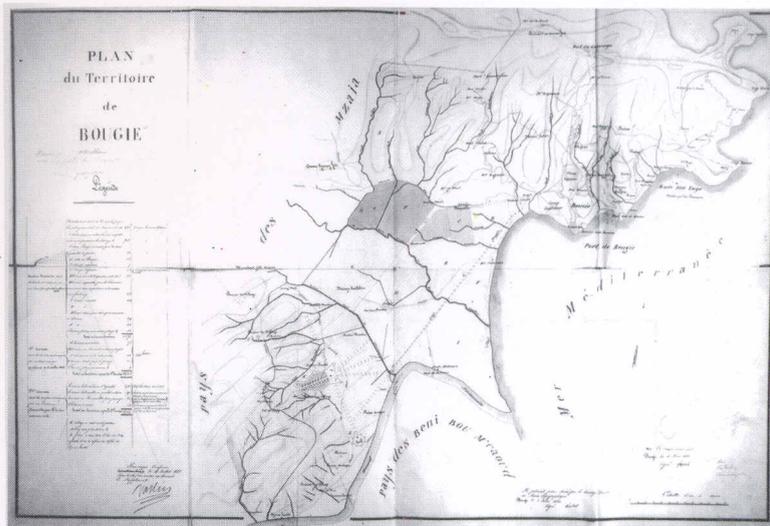


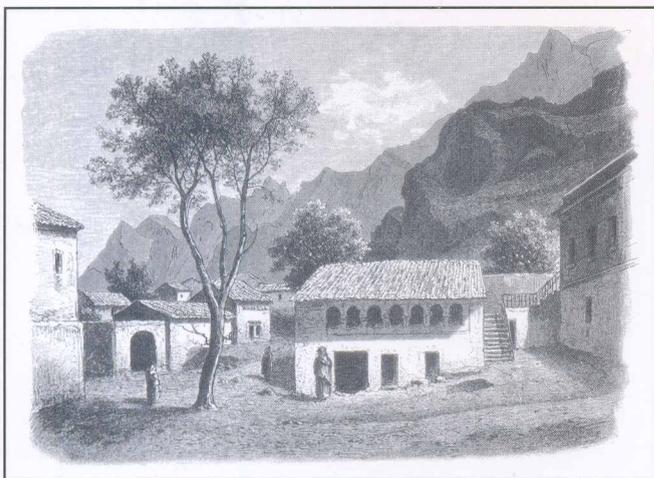
Photo: S. Assani / T. Kheifani

© Collection Galerie Aubry Béjaïa

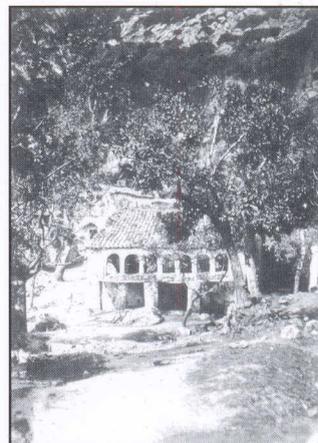
Village de Kabylie
Huile sur toile 0,63 x 0,48
Peinture de l'Ukrainien Yvan Babij



Pays des Mezaïa et des Ath Bou Messaoud
(1834)



Gravure de Habsbourg (1899)



Photographie (1875)

La Source de Toudja au XIX-ème siècle

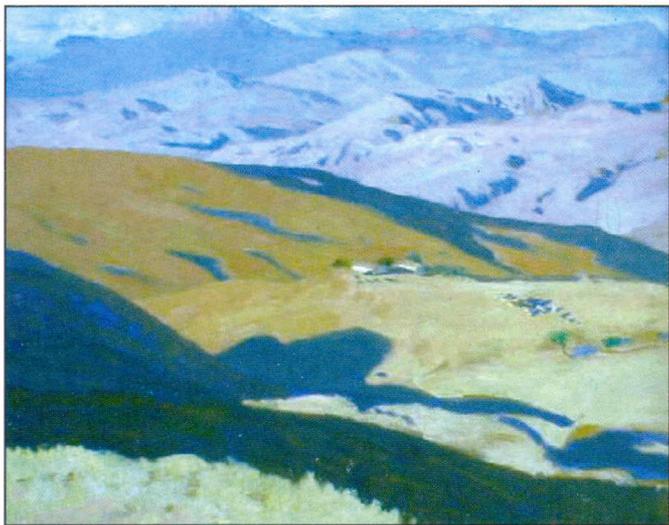


Photo: S. Aissani / T. Khelifaoui

© Collection Galerie Aubry Béjaïa

Ferme Kabyle isolée (Guergour)

Huile sur toile 0,40 x 0,32 - Peinture d'Emile Aubry

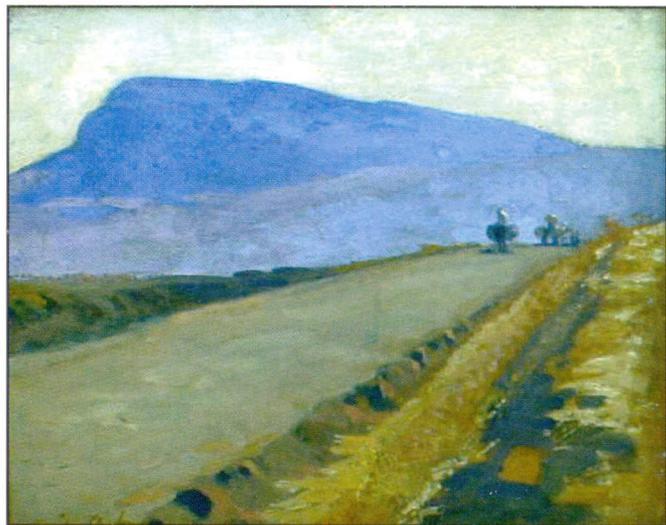
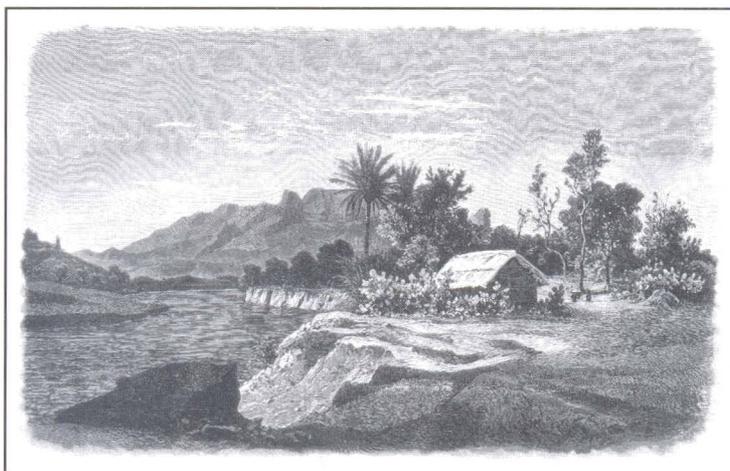


Photo: S. Aissani / T. Khelifaoui

© Collection Galerie Aubry Béjaïa

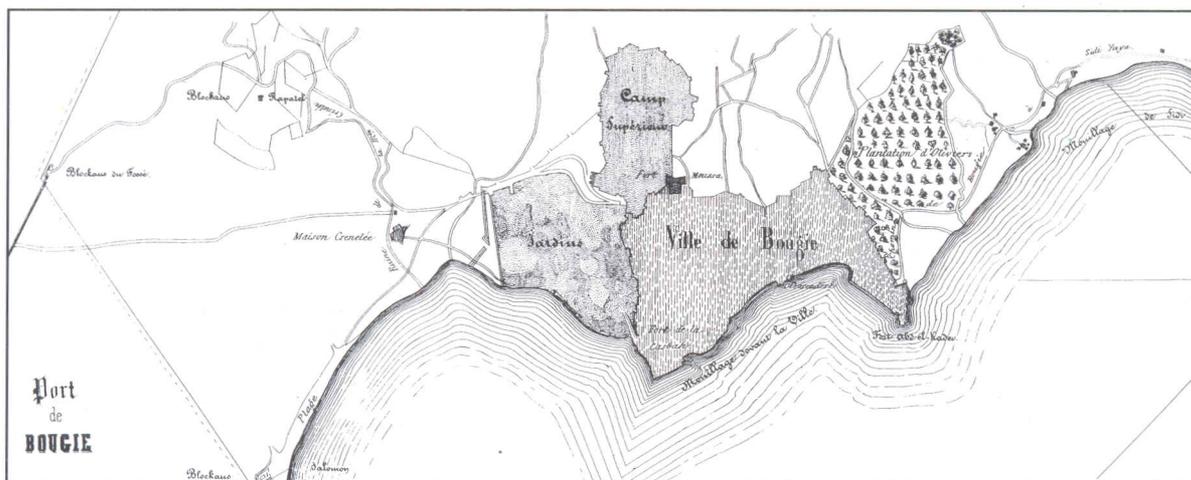
La route (Kabylie)

Huile sur toile 0,40 x 0,32 - Peinture d'Emile Aubry



Sur la Soummam (1899)

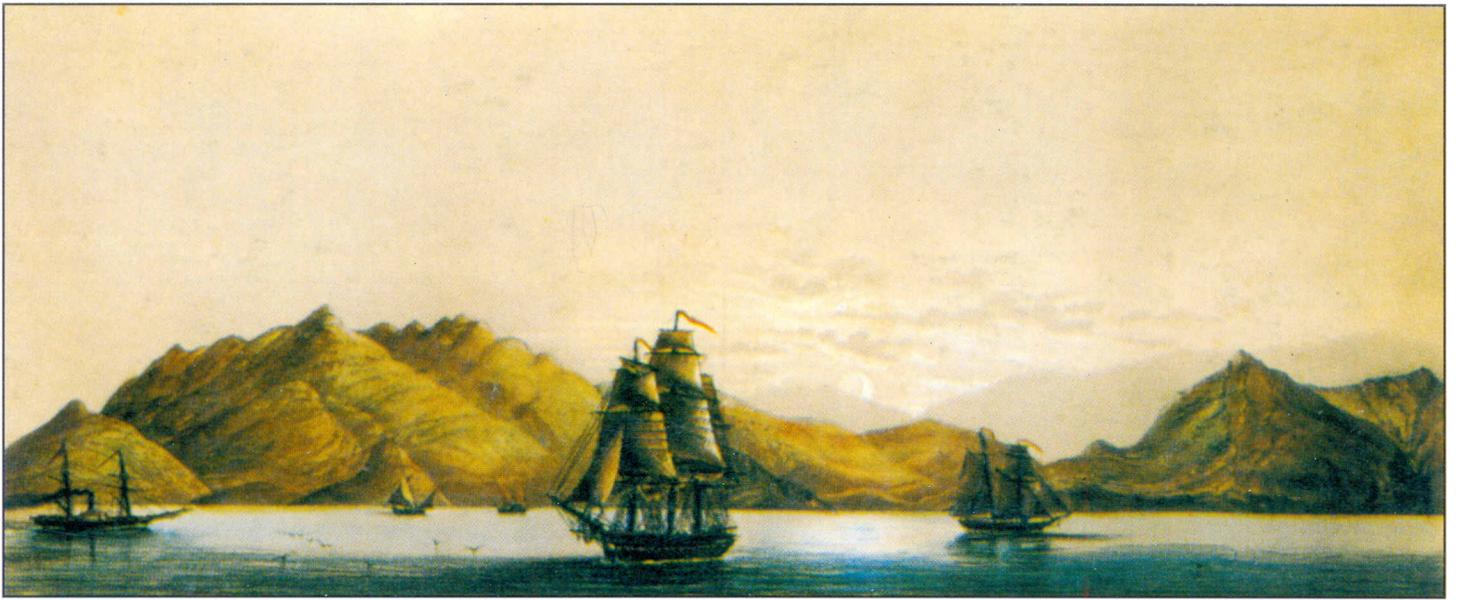
Gravure de Louis de Habsbourg, Archiduc d'Autriche



Carte de Bougie
(1845)

C'est la tentative de reconstitution de l'hinterland de Béjaïa à l'époque médiévale, pour les besoins de la pièce de théâtre pour enfants "*Leonardo à Bougie*", qui est à l'origine de ce colossal travail d'investigation (lettres à Djamil Aissani de Suzane Casanova-Aubry, Marco Tangheroni, Ali Mahmoudi, Joan Estrany Obrador, Yves Bodeur, Salvatore Bono, Amara Allaoua, Marcel Gori, Yvan Comolli, Gérard Mouginot, Larbi Younsi, Julyan Cartwright, ...). Les dizaines d'œuvres localisées (tableaux de peinture, cartes, gravures, dessins, estampes, croquis,...) seront présentées lors d'une sublime exposition originale, produite pour la commémoration du Dixième Anniversaire de la Fondation de l'Association *GEHIMAB Béjaïa* (1991 – 2001).

Cette troisième plaquette, qui concerne uniquement l'*arrière-pays* et qui fait partie d'une *trilogie*, pourra servir de matériau d'investigation pour compléter les informations disponibles sur la flore de la région dans les temps anciens.



Le Cap Sigli et la route du littoral - Vue de la mer (1890)
Gravure 0,26 x 0,50



Photo: S. Aissani / T. Kheilaoui

© Collection Galerie Aubry Béjaïa

Paysage à la Maison Kabyle

Huile sur toile 0,40 x 0,32

Tableau du célèbre peintre **Emile Aubry**

Président de l'Académie des Beaux Arts - Premier Grand Prix de Rome (1907)

Pour en savoir plus

- Djamil Aïssani, *Iconographie de Béjaïa et sa région à travers les âges* (à paraître).
- Yvan Comolli, *Histoires de Bougie*, Edité à compte d'auteur, Paris, 1997.
- Louis de Habsbourg, *Bougie, die Perle Nord Africas*, Prague, 1899 (traduction de Viviane Jambert à l'initiative de Yves Bodeur, lettre de recommandation de l'Ass. GEHIMAB Béjaïa – L'Harmattan Ed., 1999).
- Djamil Aïssani et Ali Mahmoudi, *Biodiversité à Béjaïa au XIX-ème siècle : Témoignage de Louis Salvador de Habsbourg, Archiduc d'Autriche*. Actes de la Journée d'Etudes "Biodiversité et Qualité de l'Environnement", Béjaïa, Mai 2000.
- Djamil Aïssani et Djamel Eddine Mechehed, *Manuscrits de Botanique et de Médecine Traditionnelle en Kabylie au XIX-ème siècle*. International Journal *Annali – Sezione Orientale* - , Vol. 59, fas. 1-4, Napoli, 1999, pp. 78 – 92.
- Actes du Colloque International "Béjaïa et sa Région à Travers les Siècles : Histoire, Société, Sciences, Culture", Novembre 1997 (collection de photographies du XIX-ème siècle de l'Ass. GEHIMAB Béjaïa).
- Guide de la "Galerie de Peinture et des Arts Graphiques Emile Aubry", Béjaïa.
- Collection de Peintures du Musée Bordj Moussa, Béjaïa.
- Plaquette " *Port et Golfe de Béjaïa : regards artistiques sur la traversée des siècles* ", Ass. Gehimab et E.P.B. Edition, Béjaïa, Janvier 2001.
- Plaquette " *Cité de Béjaïa : regards artistiques sur la traversée des siècles* ", Ass. Gehimab et Circ. Arch. B. Edition, Béjaïa, Novembre 2001.